



ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA ZARAUZKO UDALAK ANTOLATZEN DITUEN IKUSKIZUN ETA EKITALDIETARAKO ZERBITZU TEKNIKOAK, EKIPOEN ALOKAIKURUA, MANTENU ESZENIKOA ETA AURRE- EKOIZPENA	PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DE CONTRATO DE SERVICIOS SERVICIO TÉCNICO, ALQUILER DE EQUIPOS, MANTENIMIENTO ESCÉNICO Y PREPRODUCCIÓN PARA ESPECTÁCULOS Y EVENTOS ORGANIZADOS POR EL AYUNTAMIENTO DE ZARAUZ
2022ik200025	2022ik200025
1. KONTRATUAREN XEDEA Plegu hauetan oinarrituko den kontratuaren helburua da Zarautzko Udalak antolatze dituen ikuskizun eta ekitaldietarako zerbitzu teknikoak, ekipoen alokairua, Modeloko ekipamenduaren mantenu eszenikoa eta ekitaldien aurre-ekoizpena egitea da. Kontratuaren xede dira ondorengo prestazio hauek ematea: 1. Ekipamendu eszeniko eta ikusentzunezkoa alokairuan hornitzea. 2. Pertsonal teknikoak ikuskizun eta ekitaldietarako. 3. Zarautzko Udalak Modelo Aretoa jabetzan duen ekipamendu eszenikoari jarraipena eta oinarritzko mantenua egitea. 4. Soinu mugagailua instalatu Udalak eskatzen dituen ekitaldietan eta dagokion txostena egin. Gainera, soinu mugagailua zaindu, Udalak hala eskatzen badu. 5. Ekitaldiaren izaerak hala eskatzen duenean ekitaldien aurre-ekoizpena egitea. 2.- ZERBITZUAREN ANTOLAKETA 2.1. Lanen betebeharrak eta antolakuntza Lan hauek egin beharko dira, besteak beste:	1. OBJETO DEL CONTRATO El contrato que en base al presente pliego se realice, tendrá por objeto prestar el servicio técnico, alquiler de equipos, mantenimiento escénico y preproducción para espectáculos y eventos organizados por el Ayuntamiento de Zarautz El objeto del contrato lo constituyen así las siguientes prestaciones: 1. Suministro en régimen de alquiler de equipamiento escénico y audiovisual. 2. Personal técnico para espectáculos y eventos. 3. Seguimiento y mantenimiento básico del equipamiento escénico de Modelo Aretoa propiedad del Ayuntamiento de Zarautz. 4. Instalar el limitador de sonido y entregar el correspondiente informe en los eventos que solicite el Ayuntamiento. Además, realizar la vigilancia del limitador si así lo requiere el Ayuntamiento. 5. Producción previa de eventos cuando la naturaleza del evento lo requiera. 2.- ORGANIZACIÓN DEL SERVICIO 2.1. Requisitos y organización de los trabajos: Entre otros, se deberán realizar los siguientes trabajos:



ZARAUZKO UDALA

<u>2.1.1. Ekipamendu eszeniko eta ikusentzunezkoa alokairuan hornitzea.</u> -Ekipamendua alokairu erregimenean hornitzean ekipamendua garraiatu, muntatu, kableatu, erabili eta desmuntatu. -Alokatutako material horrek behar bezala funtzionatzen duela egiaztatuko da. Materiala erabiltzeko egoera ezin hobearen egongo da, eta araudi aplikagarriak eskatzen dituen segurtasun neurriak beteko ditu. -Materialak uniformetasun estetiko bat izango du, eta kokatu behar duten espazioetako beharretara egokitua egongo da. -Ekipoak desmuntatu ondoren, horiek kokatu diren lekua libre, oztoporik gabe, garbi eta elementuak muntatu zituzteneko baldintza berberetan utziko du adjudikaziodunak -Ekipamenduak estaltzeko behar diren elementuak jarri beharko ditu adjudikaziodunak(kontrola estaltzeko karpak, euria egiten badu ekipamenduak estaltzeko olanak, etab.). Puntu honetan aipatzen diren elementuek erabiltzeko baldintza estetiko eta higieniko ezin hobeetan egon beharko dute, eta kasu guztietan kolore beltza hobetsiko da. -Adjudikaziodunak behar adina kable estalki eduki beharko du (25m gutxienez) kanpoan (bide publikoan) instalazioak egiteko, baita suteak itzaltzeko beharrezko bitartekoak ere, bere ekipamenduan suteraren bat gertatuz gero erabiltzeko. <u>2.1.2. Pertsonal tekniko ikuskizun eta ekitaldietarako</u> -Pertsonal teknikoak Udalak eskatutako beharren edo ikuskizuna eskainiko duen taldearen edo konpainiaren beharren arabera muntatu edo desmuntatuko ditu ekipoak. -Pertsona horiek arduratuko dira ekipoen probak egiteaz eta guztia puntuan egoteaz	<u>2.1.1. Suministro en régimen de alquiler de equipamiento escénico y audiovisual</u> - Transporte, montaje, cableado, uso y desmontaje del equipamiento en régimen de alquiler. - Se comprobará el correcto funcionamiento del material alquilado, que estará en perfecto estado de uso y cumplirá las medidas de seguridad exigidas por la normativa aplicable. - El material tendrá una uniformidad estética adecuada a las necesidades de los espacios en los que vaya a ubicarse. - Una vez desmontados los equipos, la adjudicataria dejará libre el espacio en el que se hubieran colocado los mismos, libre de obstáculos, limpio y en las mismas condiciones que antes del montaje. - La adjudicataria deberá aportar los elementos necesarios para la cubrir los equipos (carpas para cubrir el control, lonas para cubrir los equipos en caso de lluvia, etc.). Los elementos a que se refiere este punto deberán estar en perfectas condiciones estéticas e higiénicas de uso, prefiriéndose en todo caso el color negro. - La adjudicataria deberá disponer de una cubierta de cable suficiente (mínimo 25m) para la ejecución de las instalaciones en el exterior de la vía pública, así como de los medios de extinción necesarios para su utilización en caso de incendio del equipo. <u>2.1.2. Personal técnico para espectáculos y eventos</u> -El personal técnico montará o desmontará los equipos en función de las necesidades requeridas por el Ayuntamiento o de las necesidades del grupo o compañía que ofrecerá el espectáculo. -Estas personas serán las encargadas de realizar las pruebas de los equipos y de que
---	--



ZARAUZKO UDALA

taldea-konpainia iritsi baino lehen. -Enpresaren laneko arropa eramango dute, eta arauak eskatutako babes eta segurtasun neurriak bete. -Konpainiei harrera egitea, beharrezkoa den kasuetan. -Ekitaldi bakoitzak arduradun tekniko bat izango du, eta bera izango da Udalaren eta konpainiaren bitartekaria. -Modelo aretoan erreferentziazko teknikari bat izendatu ahal den ekitaldi guztietara bera joan dadin. Horrela Modeloko ekipamenduaren eta beharren jarraipena zehatzagoa izango da. -Teknikarien ardura izango da Modeloko ekitaldietan zehar ekipamenduan zerbaitek huts egin badu, edo puskatu bada, enpresa adjudikaziodunaren bidez Udalari jakinaraztea <u>2.1.3. Zarauzko Udalarena den Modelo Aretoko ekipamendu eszenikoaren jarraipena eta oinarritzko mantentze-lanak</u> -Modelo Aretoko ekipamenduaren mantenurako urteko plan bat aurkeztu beharko da, erabilerak baimentzen duen unean material horren mantenua egiteko. -Planak eskatzen duen unean, Modelon lan-saio bat egingo da, oinarritzko mantentze-lanak unean bertan egingo dira eta material guztiaren inbentarioa berrikusiko da. Bisita horri buruzko txostena emango zaio Udalari. <u>2.1.4. Soinu mugagailua instalatu Udalak eskatzen dituen ekitaldietan eta dagokion txostena egin. Gainera, soinu mugagailua zaindu, Udalak hala eskatzen badu.</u>	todo esté a punto antes de que llegue el grupo-compañía. -El personal técnico deberá llevar ropa de trabajo de la empresa y cumplir con las medidas de protección y seguridad exigidas por la norma. -Recibir a los grupos o compañías en los casos en que sea necesario. -Cada evento o función contará con un responsable técnico que será el mediador con el Ayuntamiento y la compañía. -Se nombrará una persona técnica de referencia para Modelo aretoa. Así, el seguimiento del equipamiento y necesidades del Modelo será más preciso. -Será responsabilidad del personal técnico comunicar al Ayuntamiento, a través de la empresa adjudicataria, cualquier fallo o rotura en el equipamiento de Modelo. <u>2.1.3. Seguimiento y mantenimiento básico del equipamiento escénico de Modelo Aretoa, propiedad del Ayuntamiento de Zarautz</u> - Se deberá presentar un plan anual de mantenimiento del equipamiento de Modelo Aretoa para realizar el mantenimiento de dicho material en el momento en que la actividad lo permita. -En el momento requerido por el Plan se realizará una sesión de trabajo en Modelo, se realizarán los mantenimientos básicos en el momento y se repasará el inventario de todo el material. Se entregará informe de dicha visita al Ayuntamiento. <u>2.1.4. Instalar el limitador de sonido y entregar el correspondiente informe en los eventos que solicite el Ayuntamiento. Además, realizar la vigilancia del limitador si así lo requiere el Ayuntamiento.</u>
--	---



- Udalak adieraziko du zein ekitaldietan behar den soinu mugagailua eta emakidadunari adieraziko zaio zehazki zein den Udalaren beharra. -Soinu mugagailua jartzen duen bakoitzean Udalari dagokion informea aurkeztu beharko zaio. -Udalak hala eskatzen badu, soinu mugagailua zaintzeko teknikari bat jarriko du. <u>2.1.5. Ekitaldiaren izaerak hala eskatzen duenean ekitaldien aurrekoizpenaegitea.</u> -Udalak aurrekoizpena kontratatuko dio adjudikaziodunari Udalak kontratatu duen artista/konpainia profesionala bada, edo emanaldiak fitxa teknikoa badu, eta hark lanketa bat eskatzen badu. -Ordubete kontratatuko du ekitaldi mota horietarako, eta adjudikaziodunak, ekitaldiaren dimentsioagatik, ordu gehiago behar baditu, aurreikusi eta horiek Udalaren oniritzia beharko dute. 2.2. Lanak gauzatzea eta eskaera sistema Kontratuaren xede diren prestazioak Udalak eskatu ondoren gauzatuko dira ezarritako baldintzetan. Eskaera hori Zarauzko Udaleko Kultura departamentuak egingo du, enpresa adjudikaziodunari bidalitako mezu elektronikoen bidez, eta bertan adieraziko du zein egunetan, non eta zein ordutan gauzatu beharko diren prestazioak (ekitaldi/jarduera data, lekua eta ordutegi zehatzak adieraziko ditu, bai eta muntatze eta desmuntatze lanak ere, hala badagokio), bai eta langile, ekipamendu eta/edo argiztapen eta soinu aldetik material behar zehatzak ere. Gauzatu beharreko prestazioetarako eskaerak, beranduenez, jarduera martxan jarri baino 7 egun lehenago egingo dira. Eskaera egin ondoren, emakidadunak 24 orduko epea izango du eskaera jaso duen bidetik	- El Ayuntamiento indicará las actuaciones en los que se requiere limitador de sonido e indicará a la adjudicataria cuales son las necesidades concretas del Ayuntamiento. - Cada vez que se coloque el limitador de sonido deberá presentarse al Ayuntamiento el informe correspondiente. - Si el Ayuntamiento lo solicita, instalará un técnico de vigilancia del limitador de sonido. <u>2.1.5. Producción previa de eventos cuando la naturaleza del evento lo requiera.</u> El Ayuntamiento contratará a la adjudicataria la preasignación si se trata de un artista/compañía profesional contratada por el Ayuntamiento, o si la actuación tiene ficha técnica y éste solicita una elaboración. - Contratará una hora para este tipo de eventos y si la adjudicataria, por la dimensión del evento, necesita más horas, deberán estar previstas y contar con el visto bueno del Ayuntamiento. 2.2 Ejecución de los trabajos y sistema de solicitud Las prestaciones objeto del contrato se ejecutarán previa solicitud del Ayuntamiento en los términos establecidos. Dicha solicitud se realizará por el departamento de Cultura del Ayuntamiento de Zarautz mediante correo electrónico dirigido a la empresa adjudicataria indicando fecha, lugar y la hora concreta de la realización de las prestaciones (con indicación de fecha, lugar y horarios concretos de celebración del acto/actividad, montaje y desmontaje en su caso), así como las necesidades concretas de personal, equipamiento y/o material audiovisual. Las solicitudes de prestaciones a ejecutar se realizarán, como máximo, con 7 días de antelación a la puesta en marcha de la actividad. Realizada la solicitud, la adjudicataria dispondrá de un plazo de 24 horas para contestar por el
--	---



ZARAUZKO UDALA

erantzuteko, prestazioa egingo dela berretsiz eta, ahal den neurrian, hari atxikiko zaizkion pertsonen izen-abizenak emanez. Salbuespen gisa, eta presako izaeraz, aurreko paragrafoan adierazitakoa baino epe laburragoarekin egin ahal izango dituzte eskaerak. Kasu horretan, eskaerak telefono bidez egiteko aukera egongo da. Eskaera presaz egin ondoren, kontratistak 3 orduko epean baieztatuko du prestazioa egingo duela, posta elektronikoko bitartez, eta bertan adieraziko ditu hari atxikiko zaizkion pertsonen izen-abizenak. Adjudikaziodunak Udalaren eskura jarri beharko ditu eskatutako baliabideak, ahalik eta eperik laburrenean eta, edonola ere, kasuan kasuko ekitaldi edo jarduera hasi aurretik. Eskaerak egiteko adjudikaziodunak posta elektronikoko helbide bat jakinaraziko dio Zarautzko Udaleko Kultura departamentuari; eta horrekin batera, urteko 365 egunetan (astelehenetik igandera, jaiegunak barne), gutxienez 08:00etatik 22:00ak arteko ordutegian, kontratua gauzatzeari atxikita egongo den telefono mugikor baten zenbakia. Lana egin behar den gunera iristean hasiko dira kontatzen zerbitzuak, eta zerbitzua bukatutakoan ekitaldiaren gunea utzitakoan amaituko dira. Inondik ere ez dira ordainduko lanen arteko hutsarteak. Bakarrik benetan egindako zerbitzuak ordainduko dira. Zerbitzuak edo zerbitzuek guztira ordubetetik beherako iraupena badute, ORDUBETE bezala kontatuko dira. Edozein kasutan, ekitaldia garatzeko beharrezkoak diren baliabideen aurrekontua Zarautzko Udaleko Kultura departamentuak onartu behar du ekitaldia baino 24 ordu lehenago beranduenez. 3. LANGILEAK Hauek dira gutxienez zerbitzu honi atxikita izan beharreko lanpostuak eta horietako bakoitzerako profilak: Ardura postuak hiru dira:	medio requerido, ratificando la realización de la prestación y facilitando, en la medida de lo posible, el nombre y apellidos de las personas que vayan a adscribirse a la misma. Excepcionalmente, y con carácter de urgencia se podrán formular solicitudes por un plazo inferior al señalado en el párrafo anterior. En este caso, las solicitudes podrán realizarse vía telefónica. Formulada la solicitud con carácter de urgencia, en el plazo de 3 horas, confirmará la realización de la prestación mediante correo electrónico, indicando en la misma el nombre y apellidos de las personas que vayan a adscribirse a la misma. La adjudicataria deberá poner a disposición del Ayuntamiento los medios solicitados en el plazo más breve posible y, en todo caso, antes del inicio del ejercicio o actividad de que se trate. La adjudicataria comunicará al departamento de Cultura del Ayuntamiento de Zarautz una dirección de correo electrónico para la realización de los pedidos, acompañada de un número de teléfono móvil vinculado a la ejecución del contrato durante los 365 días del año (de lunes a domingo, incluidos los festivos), en horario mínimo de 08:00 a 22:00 horas. Los servicios comenzarán a contar a partir de la llegada al centro de trabajo y finalizarán una vez finalizado el servicio abandonado el lugar del evento. En ningún caso se abonarán los espacios de tiempo entre trabajos. Sólo se abonarán los servicios efectivamente prestados. Si el servicio o servicios tienen una duración total inferior a una hora, se computarán como UNA HORA. En todo caso, el presupuesto de los recursos necesarios para el desarrollo del evento deberá ser aprobado por el departamento de Cultura del Ayuntamiento de Zarautz como máximo 24 horas antes del mismo. 3. PERSONAL El personal adscrito a incluir como mínimo y perfiles para cada uno de los puestos son los siguientes: Los puestos de responsabilidad son tres:
---	---

1.Zerbitzuburua: Kontratuaren arduraduna eta koordinatzailea izango da. Era berean, zerbitzuburuaren ordezkari bat ere izendatuko da, eta Zarauzko Udalaren onespenez izan beharko du opor garaian, atsedendietan, hura kanpoan denetan, gaixo dagoenean... -Prestakuntza erdi mailako prestakuntza zikloko ikasketak eduki beharko ditu gutxienez. -Esperientzia kontratuaren xede diren zerbitzuak kudeatu eta egiten gutxienez sei urteko esperientzia jarraia. Enpresa ziurtagiri bidez egiaztatuko da esperientzia lanean. 2.Arduradun teknikoa: Ikuskizun zein ekitaldietan ardura tekniko-eszenikoa izango duen pertsona izango da. -Prestakuntza erdi mailako prestakuntza zikloko ikasketak eduki beharko ditu gutxienez. -Esperientzia kontratuaren xede diren zerbitzuak kudeatu eta egiten gutxienez hiru urteko esperientzia jarraia. Enpresa ziurtagiri bidez egiaztatuko da esperientzia lanean. 3.Ekoizpen arduraduna: Ikuskizun zein ekitaldietan ekoizpenaren ardura izango duen pertsona da. Bera izango da ekitaldi bakoitzeko lanak aurretik onartuak izatearen arduraduna. -Prestakuntza erdi mailako prestakuntza zikloko ikasketak eduki beharko ditu gutxienez. -Esperientzia kontratuaren xede diren zerbitzuak kudeatu eta egiten gutxienez hiru urteko esperientzia jarraia. Enpresa ziurtagiri bidez egiaztatuko da esperientzia lanean.. Teknikarien lan-taldea: -Teknikarien lan-talde finkoa: Zerbitzuari erantzuteko 2 pertsona izan beharko dira. Horretaz gain behar diren guztiak zerbitzuari erantzuteko. - Teknikarien lan-talde finkoa egiaztatu egin beharko du kontratuaren xede diren zerbitzuak	1. Jefatura de Servicio, que será la persona responsable y coordinadora del contrato. Asimismo, se designará una persona sustituta del que deberá contar con la aprobación del Ayuntamiento de Zarautz durante los períodos de vacaciones, descansos, ausencias del/de la mismo/a, enfermedad, etc. - Formación mínima de grado medio de ciclo formativo. - Experiencia continuada de al menos seis años en la gestión y prestación de los servicios objeto del contrato. La experiencia laboral se acreditará mediante certificado de empresa. 2. Responsable técnico: será la persona con responsabilidad responsable técnico-escénica de los espectáculos y eventos. - Formación mínima de grado medio de ciclo formativo. - Experiencia continuada de al menos tres años en la gestión y prestación de los servicios objeto del contrato. La experiencia laboral se acreditará mediante certificado de empresa. 3. Responsable de producción: se trata de la persona responsable de la producción de los espectáculos y eventos. Será la persona responsable de la aprobación previa de los trabajos de cada ejercicio. - Formación mínima de grado medio de ciclo formativo. - Experiencia continuada de al menos tres años en la gestión y prestación de los servicios objeto del contrato. La experiencia laboral se acreditará mediante certificado de empresa. Equipo técnico: - Equipo técnico fijo: compuesto por 2 personas para atender el servicio. Además de eso, todo el personal necesario para atender el servicio. - El equipo técnico fijo deberá acreditar una experiencia mínima de 24 meses en la realización
---	---



ZARAUZKO UDALA

egiten gutxienez 24 hilabeteko esperientzia duela lan-talde finkoko kide bakoitzak. Pertsona bakar batek lanpostu ezberdinetako lanak egiteko aukera izango du, baldin eta pertsona horrek lanpostu bakoitzari eskatutako baldintza guztiak betetzen baditu. Egin behar duten lanarekin bat datorren janzkera edukiko dute langileek. Enpresa adjudikaziodunaren kontura izango da laneko arropa, bai eta segurtasun araudia betetzeko beharrezkoa dena ere. Laneko uniforme eta arropetan ez da azalduko inondik ere Zarauzko Udalaren logotipoa; hala badagokio, enpresa adjudikaziodunaren marka edo logotipoa eramango dute. 4. ZARAUZKO UDALAN ANTOLATUTAKO JARDUERAK 2021 eta 2022an egindako ekitaldiak hartu dira erreferentzia modura eranskinean dagoen taula osatzerako garaian. Bi zati ditu eranskinak: lehen zatian, partida bakoitza erreferentziazko prezio batekin agertzen da; eta bigarreanean, taula bera hutsik. Taula horretan agertzen diren prezio unitarioak prezio maximoak dira partida bakoitzeko. Eskaintzan ezin izango dira partida bakoitzeko prezio horiek gainditu. Partidaren bat zeroan uzten bada, partidan jasota dagoena doan eman beharko dio adjudikaziodunak Udalari.	de los servicios objeto del contrato por cada persona del equipo fijo. Una misma persona podrá realizar tareas de diferentes puestos de trabajo siempre que cumpla todos los requisitos exigidos a cada puesto. El personal dispondrá de una indumentaria acorde con el trabajo que deba realizar. La ropa de trabajo será a cargo de la empresa adjudicataria, así como la necesaria para el cumplimiento de la normativa de seguridad. En ningún caso figurará en los uniformes y prendas de trabajo el logotipo del Ayuntamiento de Zarautz. En su caso, llevarán la marca o logotipo de la empresa adjudicataria. 4.- ACTIVIDADES ORGANIZADAS POR EL AYUNTAMIENTO DE ZARAUTZ Se han tomado como referencia los eventos celebrados en 2021 y 2022 para completar la tabla que figura en el anexo. El anexo consta de dos partes: en la primera parte, cada partida aparece con un precio de referencia; y en la segunda, la misma tabla vacía. Los precios unitarios que aparecen en esta tabla son los precios máximos por partida. En la oferta no se podrán superar estos precios por partida. Si se deja alguna partida a cero, el adjudicatario deberá entregar gratuitamente al Ayuntamiento lo que conste en la partida.
---	--